

- a) di prestiti a breve scadenza, con l'osservanza delle norme stabilite dalla legge 10 gennaio 1952, n. 38, in quanto applicabili;
- b) di prestiti quinquennali o decennali, con l'osservanza della legge 25 novembre 1957, n. 1139, in quanto applicabile e secondo le norme che saranno determinate dal regolamento di esecuzione dello statuto, al tasso di interesse legale, oltre ad una quota dello 0,50 per cento per le spese di amministrazione e per la copertura dei rischi.

Il Fondo farà fronte alla predetta attività con le entrate derivanti dai contributi versati per la gestione della quiescenza, di cui al punto b) dell'art. 16 ».

Art. 9

L'art. 19 è sostituito dal seguente::

« Entro il termine di sei mesi dall'entrata in vigore della legge che approva le modifiche e le integrazioni allo statuto, il consiglio di amministrazione delibererà la revisione del regolamento di esecuzione e le norme integrative per la concessione di prestiti indicati nell'art. 18 bis, da sottoporre all'approvazione della Giunta regionale ».

NORME TRANSITORIE

Art. 10

Al personale in servizio presso le Camere all'entrata in vigore della legge che approva le modifiche e le integrazioni allo statuto, i periodi di servizio prestati, anteriormente alla immissione in ruolo, presso gli enti aventi competenza in materia di vigilanza o tutela sulle Camere, sono riconosciuti come effettivo servizio, a richiesta dell'interessato.

LEGGE REGIONALE 20 aprile 1963, n. 14

Autorizzazione di un ulteriore limite d'impegno per la concessione di contributi a sensi dell'art. 2 della legge regionale 11 giugno 1959, n. 7.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Per la concessione di contributi in conto interessi, a sensi dell'articolo 2 della legge regionale 11 giugno 1959, n. 7, è autorizzato, nell'esercizio 1963, l'ulteriore limite di impegno di Lire 25 milioni.

- a) von kurzfristigen Darlehen unter sinngemäßer Befolgung der Bestimmungen des Gesetzes vom 10. Januar 1952, Nr. 38;
- b) von Darlehen mit fünfjähriger oder zehnjähriger Dauer unter sinngemäßer Befolgung des Gesetzes vom 25. November 1957, Nr. 1139 und nach den Bestimmungen, die in der Durchführungsverordnung zur Satzung festgelegt werden, und zwar zum gesetzlichen Zinssatz und mit einem Anteil von 0,50 vom Hundert für die Verwaltungsspesen und für die Deckung der Wagnisse.

Der Fonds deckt die obgenannte Tätigkeit mit den Einnahmen aus den für die Ruhestandsgebarung eingezahlten Beiträgen nach Art. 16 Buchstabe b) ».

Art. 9

Der Art. 19 wird durch den folgenden ersetzt:

« Der Verwaltungsrat beschließt innerhalb von sechs Monaten nach Inkrafttreten des Gesetzes, womit die Änderungen und Ergänzungen zur Satzung genehmigt werden, die Überprüfung der Durchführungsverordnung und die Ergänzungsbestimmungen für die Gewährung der im Art. 18/bis angegebenen Darlehen, die dem Regionalausschuß zur Genehmigung zu unterbreiten sind ».

ÜBERGANGSBESTIMMUNGEN

Art. 10

Dem Personal, das bei Inkrafttreten des Gesetzes über die Änderungen und Ergänzungen zur Satzung bei den Kammern bedienstet ist, werden die vor der Einstufung in den Stellenplan bei den Körperschaften, die auf dem Sachgebiet der Aufsicht oder des Schutzes der Kammern zuständig sind, geleisteten Dienstzeiten auf Antrag des Betroffenen als wirklicher Dienst anerkannt.

REGIONALGESETZ vom 20. April 1963, Nr. 14

Ermächtigung zu einer weiteren Ausgabengrenze für die Gewährung von Beiträgen im Sinne des Art. 2 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1959, Nr. 7.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Für die Gewährung von Zinsenbeiträgen im Sinne des Art. 2 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1959, Nr. 7 wird im Finanzjahr 1963 zu einer weiteren Ausgabengrenze von 25 Millionen Lire ermächtigt.

Gli stanziamenti occorrenti per il pagamento dei contributi previsti dal precedente comma saranno iscritti nello stato di previsione della spesa della Regione in misura di Lire 25 milioni per ciascuno degli esercizi dal 1963 al 1972.

Alla copertura della spesa di Lire 25 milioni a carico dell'esercizio 1963 si provvede mediante riduzione di pari importo dello stanziamento iscritto al capitolo n. 183 dello stato di previsione medesimo.

Art. 2

Gli stanziamenti disposti con la lettera a) del 2° comma dell'art. 6 della legge regionale 11 giugno 1959, n. 7, per gli esercizi dal 1963 al 1967 sono modificati come appresso:

— Esercizio 1963	Lire 305 milioni
— Esercizio 1964 e 1965	Lire 330 milioni
— Esercizio 1966	Lire 300 milioni
— Esercizio 1967	Lire 270 milioni

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo, a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 20 aprile 1963

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI

ANNO 1962

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 7 dicembre 1962, n. 156

Concessione al Comune di Fai della Paganella della funivia bifune con movimento dei veicoli a «va e'vieni» n. 13 «Fai-Dosso Larici».

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
DEL TRENINO - ALTO ADIGE

Vista la legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5;

Visto il D. P. R. 30 giugno 1951 n. 574;

Vista la legge regionale 20 aprile 1959 n. 5 ed il relativo regolamento di esecuzione approvato con D.P.G.R. 22 maggio 1961 n. 64;

Vista la domanda del Comune di Fai della Paganella del 31 luglio 1962 tendente ad ottenere la concessione trentennale della funivia «Fai - Dosso Larici»;

Die erforderlichen Ansätze für die Zahlung der im vorhergehenden Absatz vorgesehenen Beiträge werden im Voranschlag der Ausgaben der Region in Höhe von 25 Millionen Lire für jedes der Finanzjahre von 1963 bis 1972 eingetragen.

Die Ausgabe von 25 Millionen Lire zu Lasten des Finanzjahres 1963 wird durch Kürzung des im Kap. 183 des genannten Voranschlages eingetragenen Ansatzes um einen gleich hohen Betrag gedeckt.

Art. 2

Die mit Art. 6 Abs. 2 Buchst. a) des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1959, Nr. 7 verfügten Ansätze werden für die Finanzjahre von 1963 bis 1967 wie folgt abgeändert:

— Finanzjahr 1963	305 Millionen Lire
— Finanzjahr 1964 und 1965	330 Millionen Lire
— Finanzjahr 1966	300 Millionen Lire
— Finanzjahr 1967	270 Millionen Lire

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 20. April 1963

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCHI

JAHR 1962

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 7. Dezember 1962, Nr. 156

Bewilligung der zweiseiligen Seilbahn mit Pendelverkehr Nr. 13 «Fai - Dosso Larici» an die Gemeinde Fai della Paganella.

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES
TRENINO - TIROLER ETSCHLAND

Nach Einsichtnahme in das Verfassungsgesetz vom 26. Februar 1948, Nr. 5;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Präsidenten der Republik vom 30. Juni 1951, Nr. 574;

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 20. April 1959, Nr. 5 und in die entsprechende, mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 22. Mai 1961, Nr. 64 genehmigte Durchführungsverordnung;

Nach Einsichtnahme in das Gesuch der Gemeinde Fai della Paganella vom 31. Juli 1962 um Erlangung der dreißigjährigen Bewilligung der Seilbahn «Fai - Dosso Larici»;